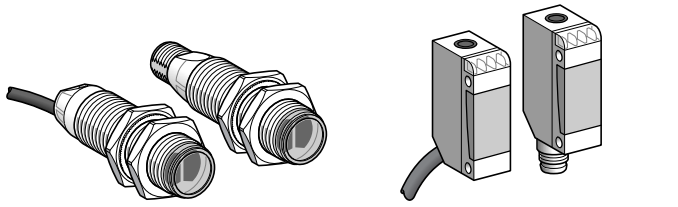
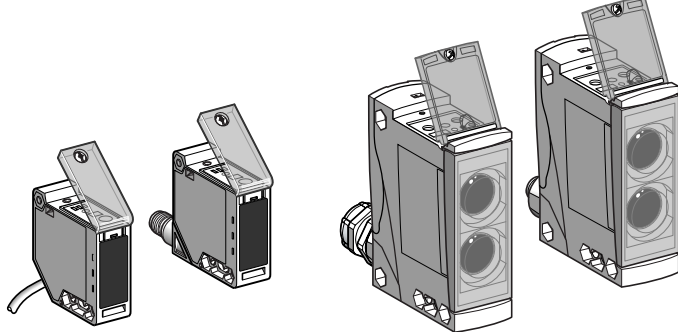


- en Osiconcept photo-electric sensors
- fr Détecteurs photo électriques Osiconcept
- de Photoelektronische Sensoren Osiconcept



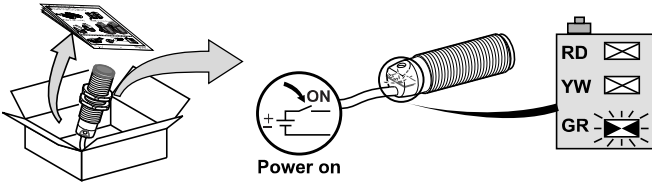
XUB 0 (M18x64)

XUM 0 (12x34x20)



XUK 0 (18x50x50)

XUX 0 (30x92x71)



Power on

BBV13273 00
09 - 2008

1/2

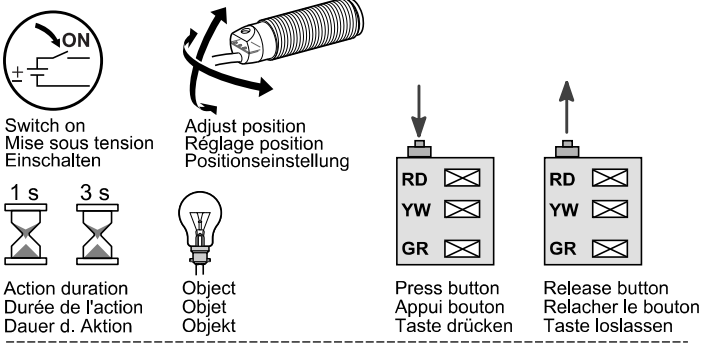


Key / Légende / Legende

RD	Red	Rouge	Rot	STAB
YW	Yellow	Jaune	Gelb	OUT
GR	Green	Vert	Grün	RUN

RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler
 YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang
 GR-Power supply (teach status)
 Alimentation GR (état apprentissage)
 GR-Stromzufuhr (Teach-Status)

OFF
ON
Flashing Clignotant Blinkt
Fast flashing Clignotement rapide Blinkt schnell



en fr de

⚠ DANGER
 HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
 - Disconnect all power before servicing equipment.
 Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER
 RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
 - Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
 Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ GEFAHR
 STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
 - Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
 Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des

en Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

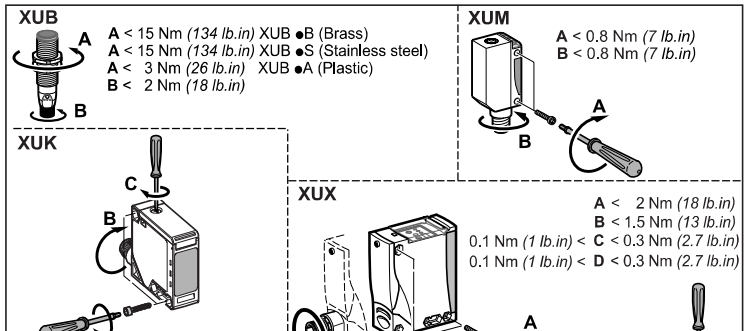
Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
	Green	Init mode or press < 3 s	- Press > 3 s
	Red	Environment is incorrect	Range limit (Reflex, obstacle) Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
	Red	Alignment is incorrect	Off limit Review the setting
		Setting limit	Range limit Review the setting
Operation			
	Red	Fine setting failed	Object is absent Position the object or reset (press > 9 s)
		Fine setting failed	Object is too clear Reset (press > 9 s)
		Fine BGS setting failed	Too close to background Reset (press > 9 s)
		Fine direct REFLEX setting failed (Proxi)	Insufficient threshold level Reset (press > 9 s)
	Red	Clogging	"Lens polluted" Optical cleaning; preventive maintenance

fr Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
	Vert	Mode Init ou appui < 3 s	- Appui > 3 s
	Rouge	Environnement incorrect	Limite de portée (Réflex, Barrage) Revoir conditions d'alignement + Relance apprentissage (appui > 3 s)
	Rouge	Alignement incorrect	Hors limite Revoir montage
		Limite de réglage	Limite de portée Revoir réglage
Fonctionnement			
	Rouge	Echec réglage fin	Objet absent Positionner l'objet ou reset (appui > 9 s)
		Echec réglage fin	Objet trop transparent Reset (appui > 9 s)
		Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan Reset (appui > 9 s)
		Echec réglage fin Réflexion direct (Proxi)	Niveau de seuil insuffisant Reset (appui > 9 s)
	Rouge	Encrassement	"Pollution lentille" Nettoyage optique, maintenance préventive

de Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
	Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	- > 3 s drücken
	Rot	Umgebung nicht OK	Tastweite erreicht (Reflex, Sperre) Ausrichtungsbedingungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
	Rot	Falsche Ausrichtung	Außerhalb der Tastweite Montage überprüfen
		Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht Einstellung überprüfen
Betrieb			
	Rot	Fehler Feineinstellung	Kein Objekt Objekt positionieren oder Reset (> 9 s drücken)
		Fehler Feineinstellung	Objekt zu transparent Reset (> 9 s drücken)
		Fehler Feineinstellung BGS	Zu nahe am Hintergrund Reset (> 9 s drücken)
		Fehler Feineinstellung direkte Reflexion (Proxi)	Schwellenhöhe unzureichend Reset (> 9 s drücken)
	Rot	Verschmutzung	"Verschmutzung der Linse" Optik reinigen, vorbeugende Wartung



	Diffuse / Proximité / Reflexions-Lichttasters		Polarized reflex / Reflex polarisé Polarisierte Reflex	Thru-beam / Barrage / Lichtschanke
Sensing mode Mode de détection Erfassungsmodus	A Diffuse mode Mode proximité Direkter (diffuser) Modus	B Background suppression* Effacement arrière plan* Ausblendung Hintergrund*	C With reflector R Avec réflecteur R Mit Reflektor R	D With transmitter T Avec émetteur T Mit Transmitter T
1 Alignment Alignement Ausrichtung				
2 Standard setting Réglage standard Standardeinstellung				
3 Fine Object setting Réglage fin de l'objet Objekt - Feineinstellung				

* In this mode **B**, steps 2 and 3 are mandatory and the overwriting function does not exist.

* Dans ce mode **B**, les étapes 2 et 3 sont obligatoires et la fonction d'encrassement n'existe pas.

* In diesem Modus **B**, sind die Etappen 2 und 3 obligatorisch. Die Verschmutzungsfunktion existiert nicht.

In modes **C** and **D**, step 3 is optional, except for transparent materials.

Dans les modes **C** et **D**, l'étape 3 est optionnelle sauf matériaux transparents.

In den Modi **C** und **D**, ist die Etappe 3 optional, außer bei transparenten Objekten.

Inversion Output NO/NC Inversion de sortie NO/NC Umkehrung Ausgang NO/NC							
Reset Réinitialisation Reset							
Display mode Affichage mode Anzeigemodus							

Version M12/M8 / Version M12/M8 Version M12/M8
M12 connector
4 3 3 (-) 1 (+) 4 OUT/Output 1 2 2 Alarm or Beam break input (1)
M 8 connector
4 3 3 (-) 1 (+) 4 OUT/Output 1 2 2 Beam break input (1)
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.

Version L2 / Version L2 Version L2
Pre-cabled, PNP/NPN
(-) BU (Blue) (+) BN (Brown) OUT/Output BK (Black) Alarm / WH (White) Beam break input (1) VI (Violet)
Pre-cabled, relay output
(-) BU (Blue), (+) BN (Brown) Relay common/GY (Grey) NO BK (Black) NC WH (White)

Transmitter for the thru-beam mode Emetteur de la fonction barrage Transmitter der Lichtschankefunktion
Input 2/VI:
- not connected: beam active - connected to -: beam broken

XUX: Terminal block T 16 version Version bornier T 16 Version Klemmleiste T 16	
PNP / NPN	Relay output
Terminal	Terminal
1 ⊕ +	1 ⊕ ~
2 ⊖ -	2 ⊖ ~
3 ⊕ Output	3 ⊕ NO
4 ⊕ Alarm	4 ⊕ Relay common
	5 ⊕ N/C
Transmitter	Transmitter
Terminal	Terminal
1 ⊕ +	1 ⊕ ~
2 ⊖ -	2 ⊖ ~
3 ⊕ Beam broken input (1)	
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.	

XUK - XUX	
NPN	PNP
BN/1 NPN BK/4 WH/2 BU/3	BN/1 PNP BK/4 WH/2 BU/3

Relay output
BN BK WH BU

XUK 0ARCTL2		
ON DELAY	TIMER	OFF DELAY
OBJECT Yes/No	OBJECT Yes/No	OBJECT Yes/No
OUTPUT NO/NC	OUTPUT NO/NC	OUTPUT NO/NC
ONE SHOT (XUK0... AC/DC only)		

XUX 0ARCTT16 únicamente / Solo XUX 0ARCTT16 / Apenas XUX 0ARCTT16	
Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização	
ON / OFF DELAY T1 = T2 = 0	ON / OFF DELAY T1 ≠ 0, T2 ≠ 0
OBJECT Yes/No	OBJECT Yes/No
OUTPUT NO/NC	OUTPUT NO/NC
ONE SHOT T1 = 0, T2 ≠ 0	ONE SHOT T1 ≠ 0, T2 ≠ 0

	Proximidad / Riflessione diretta / Proximidade		REFLEX polarizado / Riflessione polarizzata / Reflexo polarizado	Barrera / Sbarramento / Barragem
Modo de detección Modo di rilevamento Modo de detecção	A Modo proximidad Modo prossimità Modo proximidade	B Borrado de fondo* Soppressione di sfondo* Supressão pano-de-fundo*	C Con reflector R Con catarifrangente R Com reflector R	D Con emisor T Con Trasmettitore T Com transmissor T
1 Alineamiento Allineamento Alinhamento				
2 Ajuste estándar Regolazione standard Regulação standard		A Nada / Niente / Nada B C D		
3 Ajuste fino del objeto Regolazione fine Regulação de objectos finos				

* En este modo **B**, las etapas 2 y 3 deben aplicarse y la función de sobregrabación no existe.

* In questa modalità **B**, le fasi 2 e 3 sono obbligatorie e la funzione di ostruzione non esiste.

* Neste modo **B**, as etapas 2 e 3 são obrigatórias e a função de obstrução não existe.

En los modos **C** y **D**, a etapa 3 es opcional, salvo en caso de materiales transparentes.

Nelle modalità **C** e **D**, la fase 3 è opzionale tranne per i materiali trasparenti.

Nos modos **C** e **D**, a etapa 3 é opcional, excepto para os materiais transparentes.

Salida inversion NO / NC Inversione uscita NO / NC Inversão saída NO / NC		
Reinicialización Reset Reinicialização		
Visualización modo Modo visualizzazione Visualização do modo		A x 1 B x 2 C x 3 D x 4

Versión M12/M8 / Versione M12/M8
Versão M12/M8

M12 connector
 4 3 3 (-)
 1 (+)
 4 OUT/Output
 1 2 Alarm or Beam break input (1)

M 8 connector
 4 3 3 (-)
 1 (+)
 4 OUT/Output
 1 2 Beam break input (1)

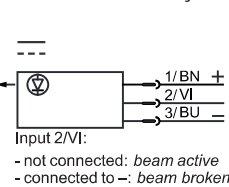
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.

Versión L2 / Versione L2
Versão L2

Pre-cabled, PNP/NPN
 (-) BU (Blue)
 (+) BN (Brown)
 OUT/Output BK (Black)
 Alarm / WH (White)
 Beam break input (1) VI (Violet)

Pre-cabled, relay output
 (∞) BU (Blue),
 (∞) BN (Brown)
 Relay common/GY (Grey)
 NO BK (Black)
 NC WH (White)

Transmisor de la función obstáculo
Trasmettitore della funzione sbarramento
Transmissor da função barragem



XUX: Versión bloque terminal T 16
Versione morsetteria T 16
Versão terminal T 16

PNP / NPN	Relay output
Terminal	Terminal
1 ⊕ +	1 ⊕ ∞
2 ⊖ -	2 ⊖ ∞
3 ⊕ Output	3 ⊖ NO
4 ⊕ Alarm	4 ⊖ Relay common
	5 ⊖ N/C

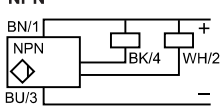
Transmitter

Terminal	Terminal
1 ⊕ +	1 ⊖ ∞
2 ⊖ -	2 ⊖ ∞
3 ⊕ Beam broken input (1)	3 ⊖ ∞

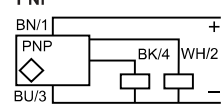
(1) Beam break input on thru-beam transmitter only.

XUK - XUX

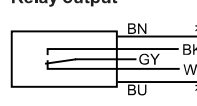
NPN



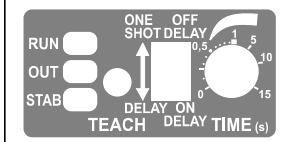
PNP



Relay output



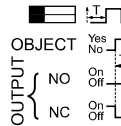
XUK 0ARCTL2



XUK 0AKSAL2 / M12

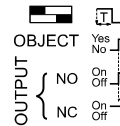


ON DELAY



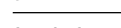
TIMER

OFF DELAY

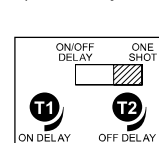


ONE SHOT

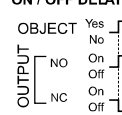
(XUK0... AC/DC only)



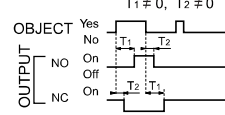
XUX 0ARCTT16 únicamente / Solo XUX 0ARCTT16 / Apenas XUX 0ARCTT16
 Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização



ON / OFF DELAY T1 = T2 = 0



T1 ≠ 0, T2 ≠ 0



ONE SHOT T1 = 0, T2 ≠ 0



T1 ≠ 0, T2 ≠ 0

